

Avis et communications

AVIS DIVERS

COMMISSION GÉNÉRALE DE TERMINOLOGIE ET DE NÉOLOGIE

Vocabulaire des sports (liste de termes, expressions et définitions adoptés)

NOR : CTNX0810119K

I. – Termes et définitions

coupe-vent, n.m.

Domaine : Activités physiques et sportives-Habillement.

Définition : Vêtement dont la coupe et la texture protègent des effets du vent.

Équivalent étranger : windbreaker, windsuit.

départ groupé

Domaine : Sports.

Définition : Départ de course donné simultanément à l'ensemble des concurrents regroupés, sans place attribuée, derrière une même ligne.

Équivalent étranger : mass start.

flexion sur jambes

Domaine : Activités physiques et sportives.

Définition : Mouvement d'accroupissement, parfois répété, avec ou sans charge sur les épaules ; par extension, exercice d'assouplissement ou de musculation comprenant une série de mouvements ainsi exécutés.

Équivalent étranger : squat, squatting (exercice).

instructions par signes

Domaine : Sports.

Définition : Pratique consistant, au cours d'une compétition, à donner à distance des recommandations à un joueur au moyen de signaux visuels ou sonores.

Note : Cette pratique peut être différemment réglementée selon les disciplines sportives.

Équivalent étranger : coaching given by signals.

invitation privilégiée

Domaine : Sports.

Synonyme : privilège, n.m.

Définition : Autorisation exceptionnelle accordée à un sportif ou à une équipe de participer à une compétition bien qu'ils ne répondent pas aux critères communs de sélection.

Voir aussi : invité privilégié.

Équivalent étranger : wild card, wild card entry.

invité,-e privilégié,-e

Domaine : Sports.

Définition : Sportif ou équipe exceptionnellement autorisés à participer à une compétition bien qu'ils ne répondent pas aux critères communs de sélection.

Voir aussi : invitation privilégiée.

Équivalent étranger : wild card.

marché des transferts

Abréviation : MDT.

Domaine : Sports.

Définition : Ensemble des transactions permettant le passage de joueurs d'un club professionnel à un autre, durant des périodes prévues à cet effet.

Équivalent étranger : mercato (It.).

privilège, n.m.

Domaine : Sports.

Voir : invitation privilégiée.

site de pratique

Forme abrégée : site, n.m.

Domaine : Activités physiques et sportives.

Définition : Site offrant des conditions particulièrement favorables à la pratique d'un sport de pleine nature.

Équivalent étranger : spot.

II. – Table d'équivalence

A. – Termes étrangers

TERME ÉTRANGER (1)	DOMAINE/SOUS-DOMAINE	ÉQUIVALENT FRANÇAIS (2)
alpinism, mountaineering. coaching given by signals. mass start. mercato (It). mountaineering, alpinism. spot. squat, squatting (exercice). wild card. wild card, wild card entry. windbreaker, windsuit.	Sports. Sports. Sports. Sports. Sports. Activités physiques et sportives. Activités physiques et sportives. Sports. Sports. Sports. Activités physiques et sportives-Habillement.	alpinisme, n.m. instructions par signes. départ groupé. marché des transferts (MDT). alpinisme, n.m. site de pratique, site, n.m. flexion sur jambes. invité,-e privilégié,-e. invitation privilégiée, privilège, n.m. coupe-vent, n.m.
<p>(1) Il s'agit de termes anglais, sauf mention contraire. (2) Les termes en caractères gras se trouvent dans la partie I (<i>Termes et définitions</i>).</p>		

B. – Termes français

TERME FRANÇAIS (1)	DOMAINE/SOUS-DOMAINE	ÉQUIVALENT ÉTRANGER (2)
alpinisme, n.m. coupe-vent, n.m. départ groupé. flexion sur jambes. instructions par signes. invitation privilégiée, privilège, n.m. invité,-e privilégié,-e. marché des transferts (MDT). privilège, n.m., invitation privilégiée. site de pratique, site, n.m.	Sports. Activités physiques et sportives-Habillement. Sports. Activités physiques et sportives. Sports. Sports. Sports. Sports. Sports. Sports. Activités physiques et sportives.	alpinism, mountaineering. windbreaker, windsuit. mass start. squat, squatting (exercice). coaching given by signals. wild card, wild card entry. wild card. mercato (It). wild card, wild card entry. spot.
<p>(1) Les termes en caractères gras se trouvent dans la partie I (<i>Termes et définitions</i>). (2) Il s'agit d'équivalents anglais, sauf mention contraire.</p>		